

Art. 3. Onze Ministers van Onderwijs zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 december 1987.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Begroting en van Wetenschapsbeleid,
G. VERHOFSTADT

De Minister van onderwijs,
D. COENS

De Minister van Onderwijs,
A. DUQUESNE

Art. 3. Nos Ministres de l'Education nationale sont, chacun en ce qui le concerne, chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 décembre 1987.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre du Budget et de la Politique scientifique,
G. VERHOFSTADT

Le Ministre de l'Education nationale,
D. COENS

Le Ministre de l'Education nationale,
A. DUQUESNE

MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 88 — 358

9 DECEMBER 1987. — Koninklijk besluit houdende wijziging van het koninklijk besluit van 17 februari 1984 tot vaststelling van de algemene immissienormen voor de kwaliteit van zoet water dat bescherming of verbetering behoeft ten einde geschikt te zijn voor het leven van vissen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Verdrag van 25 maart 1957 tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, goedgekeurd door de wet van 2 december 1957;

Gezien de richtlijn van de Raad der Europese Gemeenschappen van 18 juli 1978 betreffende de kwaliteit van zoet water dat bescherming of verbetering behoeft ten einde geschikt te zijn voor het leven van vissen (78/659/EEG);

Gelet op de wet van 24 mei 1983 betreffende de algemene normen die de kwaliteitsobjectieven bepalen van oppervlaktewater bestemd voor welbepaalde doeleinden;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 juli 1979 houdende coördinatie van de wet tot oprichting van voorlopige gemeenschaps- en gewestinstellingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 februari 1984 tot vaststelling van de algemene immissienormen voor de kwaliteit van zoet water dat bescherming of verbetering behoeft ten einde geschikt te zijn voor het leven van vissen;

Gelet op de adviezen van de Vlaamse Executieve van 11 juni 1986 en van de Waalse Gewestexecutieve van 18 december 1986;

Gelet op het nalaten vanwege de Executieve van het Brusselse Gewest gevolg te geven aan de adviesaanvraag van de Regering binnen de termijn bepaald in het protocol tot regeling van de raadplegingen van de Executieven door de Regering en omgekeerd;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en van Onze Staatssecretaris voor Leefmilieu,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 3 van het koninklijk besluit van 17 februari 1984 tot vaststelling van de algemene immissienormen voor de kwaliteit van zoet water dat bescherming of verbetering behoeft ten einde geschikt te zijn voor het leven van vissen, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 3. De viswaterzones moeten worden aangeduid om de kwaliteit te beschermen of te verbeteren van de stromende of stilstaande zoete wateren waarin vissen leven of, indien de verontreiniging verminderd of uitgeschakeld zou worden, zouden kunnen leven, vissen behorend tot in natuurlijke verscheidenheid voorkomende inheemse soorten of waarvan de aanwezigheid wensbaar wordt geacht met het oog op het waterbeheer. »

Art. 2. Artikel 4, § 3, van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 3. De waarden die in kolom G van de bijlage zijn vermeld, zijn richtwaarden. »

MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 88 — 358

9 DECEMBRE 1987. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 17 février 1984 fixant les normes générales d'immission des eaux douces ayant besoin d'être protégées ou améliorées pour être aptes à la vie des poissons

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Traité du 25 mars 1957 instituant la Communauté économique européenne, approuvé par la loi du 2 décembre 1957;

Considérant la directive du Conseil des Communautés européennes du 18 juillet 1978 concernant la qualité des eaux douces ayant besoin d'être protégées ou améliorées pour être aptes à la vie des poissons (78/659/CEE);

Vu la loi du 24 mai 1983 relative aux normes générales définissant les objectifs de qualité des eaux de surface à usages déterminés;

Vu l'arrêté royal du 20 juillet 1979 portant coordination de la loi créant des institutions communautaires et régionales provisoires;

Vu l'arrêté royal du 17 février 1984 fixant les normes générales d'immission des eaux douces ayant besoin d'être protégées ou améliorées pour être aptes à la vie des poissons;

Vu les avis de l'Exécutif flamand du 11 juin 1986 et de l'Exécutif régional wallon du 18 décembre 1986;

Vu l'omission de la part de l'Exécutif de la Région bruxelloise de donner suite à la demande d'avis du Gouvernement dans le délai prévu par le protocole réglant les consultations des Exécutifs par le Gouvernement et vice-versa;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de Notre Secrétaire d'Etat à l'Environnement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. L'article 3 de l'arrêté royal du 17 février 1984 fixant les normes générales d'immission des eaux douces ayant besoin d'être protégées ou améliorées pour être aptes à la vie des poissons est remplacé par la disposition suivante :

« Article 3. Les zones piscicoles doivent être désignées en vue de protéger ou d'améliorer la qualité des eaux douces courantes ou stagnantes dans lesquelles vivent ou pourraient vivre, si la pollution était réduite ou éliminée, les poissons appartenant à des espèces indigènes présentant une diversité naturelle ou dont la présence est jugée souhaitable aux fins de gestion des eaux. »

Art. 2. L'article 4, § 3, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« § 3. Les valeurs indiquées dans la colonne G de l'annexe sont des valeurs guides. »

Art. 3. Artikel 7, § 3, van hetzelfde besluit wordt aangevuld met de volgende alinea :

« Indien, ten gevolge van een bemonstering blijkt dat een vastgestelde waarde niet wordt in acht genomen, bepaalt de bevoegde overheid of die toestand te wijten is aan het toeval, het gevolg is van een natuurlijk verschijnsel of veroorzaakt is door een verontreiniging en neemt zij de gepaste maatregelen. »

Art. 4. Onze Minister van Sociale Zaken en Onze Staatssecretaris voor Leefmilieu zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 9 december 1987.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,

J.-L. DEHAENE

De Staatssecretaris voor Leefmilieu,

Mevr. M. SMET.

Art. 3. L'article 7, § 3, du même arrêté est complété par l'alinéa suivant :

« S'il se révèle, à la suite d'un prélèvement qu'une valeur fixée n'est pas respectée, l'autorité compétente détermine si cette situation est le fait du hasard, la conséquence d'un phénomène naturel ou est due à une pollution et adopte les mesures appropriées. »

Art. 4. Notre Ministre des Affaires sociales et Notre Secrétaire d'Etat à l'Environnement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 9 décembre 1987.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,

J.-L. DEHAENE

Le Secrétaire d'Etat à l'Environnement,

Mme M. SMET

N 88 — 359

16 DECEMBER 1987. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de Belgische bijdrage voor 1987 aan het « Algemeen Trustfonds voor de financiering van de tenuitvoerlegging van het Verdrag betreffende grensoverschrijdende luchtverontreiniging over lange afstand van de Verenigde Naties »

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 23 september 1987 houdende de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu voor het begrotingsjaar 1987, inzonderheid artikel 34.27.11.16.00;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 5 van 18 april 1987 betreffende de controle op de toekenning en op de aanwending van de toelagen;

Gelet op de wet van 9 juli 1982 houdende goedkeuring van het Verdrag betreffende grensoverschrijdende luchtverontreiniging over lange afstand, opgemaakt te Genève op 13 november 1979, en in werking getreden op 16 maart 1983;

Overwegende het belang van het « Programma voor samenwerking inzake de bewaking en evaluatie van het transport van luchtverontreinigende stoffen over lange afstand in Europa (LMEP) »;

Overwegende de tot dusverre bereikte positieve resultaten bij de tenuitvoerlegging van het EMEP;

Overwegende dat de tenuitvoerlegging van het EMEP tot nu toe mogelijk is gemaakt door de financiële middelen verschaft door het Milieuprogramma van de Verenigde Naties (UNEP) en door vrijwillige bijdragen van regeringen;

Overwegende dat de UNEP bijdrage slechts tot einde 1984 wordt verstrekt;

Overwegende dat het werkplan van het EMEP in 1987 dient bekostigd te worden;

Overwegende dat de Belgische bijdrage bepaald werd door het protocol bij het Verdrag van 1979 betreffende grensoverschrijdende luchtverontreiniging over lange afstand aangaande deze langlopende financiering van het programma voor samenwerking inzake de evaluatie van het transport van luchtverontreinigende stoffen over lange afstand in Europa, ondertekend te New York op 25 februari 1985;

Overwegende dat België op 5 augustus 1987 de akte van bekrachtiging van het protocol neergelegd heeft bij de Secretaris generaal van de Verenigde Naties;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting van 20 november 1987;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Onze Staatssecretaris voor Leefmilieu,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Een bedrag ten belope van de omzetwaarde in Belgische munt van 22 892 US \$ aan te rekenen ten laste van het op artikel 34.27.11.16.00 van de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu voor het begrotingsjaar 1987 uitgetrokken

F. 88 — 359

16 DECEMBRE 1987. — Arrêté royal déterminant la quote-part de la Belgique pour 1987 au « Fonds général d'affectation spéciale pour le financement de l'application de la Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance des Nations Unies »

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 23 septembre 1987 contenant le budget du Ministère de la Santé publique et de l'Environnement pour l'année budgétaire 1987, notamment l'article 34.27.11.16.00;

Vu l'arrêté royal n° 5 du 18 avril 1987 relatif au contrôle de l'octroi et de l'emploi des subventions;

Vu la loi du 9 juillet 1982 portant approbation de la Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance, faite à Genève le 13 novembre 1979 et entrée en vigueur le 16 mars 1983;

Considérant l'importance que revêt le « Programme concerté de surveillance continue et d'évaluation du transport à longue distance des polluants atmosphériques en Europe (EMEP) »;

Considérant les résultats positifs obtenus jusqu'ici dans la mise en œuvre de l'EMEP;

Considérant que la mise en œuvre de l'EMEP a été rendue possible jusqu'à présent grâce aux moyens financiers fournis par le Programme des Nations Unies pour l'environnement (PNUE) et grâce aux contributions volontaires des gouvernements;

Considérant que la contribution du PNUE n'est attribuée que jusqu'à la fin de 1984;

Considérant que le plan de travail de l'EMEP doit être financé en 1987;

Considérant que la quote-part de la Belgique a été fixée par le protocole à la Convention de 1979 sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance, relatif au financement à long terme du programme concerté de surveillance continue et d'évaluation du transport à longue distance des polluants atmosphériques en Europe, signé à New York le 25 février 1985;

Considérant que l'instrument de ratification du protocole a été déposé par la Belgique le 5 août 1987 auprès le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget en date du 20 novembre 1987;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de Notre Secrétaire d'Etat à l'Environnement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Un montant en francs belges équivalent à 22 892 US \$ à imputer à charge du crédit inscrit à l'article 34.27.11.16.00 du budget du Ministère de la Santé publique et de l'Environnement pour l'année budgétaire 1987, est alloué au « Fonds général d'affecta-